



Sección de Tecnologías DE LA INFORMACIÓN

Contenidos

Editorial

Mensaje de la presidenta

Noticias ITS

- Información General
- ITS en Buenos Aires
- ITS en Oslo, 2005
- Reunión satélite
- Sesión copatrocinada
- ITS en DC 2004
- ITS en IFLANET
- Desde Argentina

Tema ITS 2004

- Enlaces a recursos

Noticias IFLA

- Publicaciones y otras noticias
- Organización y gobierno
- SEÚL 2006

Proyecto

- Proyecto EPICUR-DDB

Contraportada

- Ponentes en IFLA 2004

Julio de 2004

Editorial

El WLIC de Buenos Aires se acerca y todo está preparado para la conferencia. Este año se ha prestado especial atención a la traducción de las ponencias en distintos idiomas, en particular en español. Además de traducir el programa, también se ha elaborado esta versión en español de ITS Newsletter con el fin de posibilitar una mejor y más amplia difusión de nuestras actividades entre las distintas bibliotecas del país anfitrión y de Suramérica en general. Por su parte, estas bibliotecas

tienen mucho que mostrar y difundir, ya que gozan de destacables tradiciones culturales y cuentan con una gran experiencia en biblioteconomía. Ya en este boletín le ofrecemos algunas claves sobre los temas, para aquellos que quieren saber más antes de ir. Sin embargo, la asistencia en persona a la conferencia constituirá la verdadera oportunidad de entrar en contacto con la cultura y las comunidades de profesionales de la región. A aquellos que asistan les deseamos lo mejor y

esperamos que, además de disfrutar de las actividades de la conferencia (y de las lecciones de tango...), refuercen los vínculos con sus colegas del país. En cuanto a los organizadores y a los participantes locales de este gran evento, deseamos expresarles nuestro agradecimiento por adelantado por las enormes posibilidades que ofrece la conferencia. Asimismo, esperamos que sirva para avivar su interés por participar en las actividades de la Sección de Tecnologías de la Información de IFLA.

Mensaje de la presidenta

IFLA ha adoptado una serie de medidas para mejorar la calidad y la coherencia tanto de su estructura como de la conferencia anual. Uno de los primeros cambios ya estará en marcha para el congreso WLIC 2004. Se ha reducido la duración de la conferencia en un intento de hacerla más ligera para los asistentes, evitando las repeticiones y la dispersión en un gran número de sesiones. A efectos prácticos, los cambios afectan al número de programas y al tiempo destinado a cada sección. No obstante, la intención no es única y exclusivamente la de reducir el programa, sino también la de permitir que

las secciones, divisiones y actividades principales destinen sus esfuerzos a proyectos, publicaciones, etc. Por tanto, como complemento al programa que se va a presentar en la conferencia 2004, la Sección de Tecnologías de la Información (ITS) realizó una convocatoria en la que solicitaba trabajos para elaborar una publicación sobre el mismo tema: "Sistemas de autenticación y autorización para bibliotecas". La finalidad consiste en proporcionar una mayor cobertura a los desarrollos y a las tendencias actuales en esta materia. Si el proyecto tiene éxito, esperamos tener la

publicación lista para su distribución en línea a finales de año. La convocatoria sigue abierta y se aceptarán propuestas hasta finales de septiembre de 2004. Otra de las actividades que integran el plan de reestructuración y que se prolongará hasta 2007 consiste en la revisión de las Secciones de IFLA. La ITS aceptó formar parte de la primera ronda de evaluaciones y espero que se revele como una excelente oportunidad para ayudarnos a reflexionar sobre las distintas maneras de alcanzar nuestros objetivos y nuestra contribución a la misión de la IFLA.

Maria Inês Cordeiro
ilopes@gulbenkian.pt

ITS INFORMACIÓN GENERAL

La Sección

La Sección de Tecnologías de la Información (ITS) trabaja en la promoción de las tecnologías de la información (IT) y en el avance de su aplicación en los servicios bibliotecarios y de documentación de todo el mundo, a través de actividades relacionadas con estándares, educación, formación, investigación y desarrollo.

La Sección pertenece a la División de IFLA: Gestión y Tecnología

<http://www.ifla.org/VII/d6/dmt.htm>.

Para obtener más información sobre la ITS y su plan estratégico, consulte <http://www.ifla.org/VII/s21/sit.htm>.

El Comité

El Comité Permanente de la ITS cuenta actualmente con 21 miembros de 15 países distintos. Se celebran elecciones cada dos años y los miembros se renuevan cada cuatro.

Para obtener la lista completa de direcciones consulte el sitio de la ITS en IFLANET, <http://www.ifla.org/VII/s21/sit.htm>.

La Dirección está formada por:

Maria Inês Cordeiro,
Presidente

(ilopes@gulbenkian.pt)

Lawrence Woods, Secretario
(larry-woods@uiowa.edu)

Gill Hamilton, Coordinadora de Información

(g.hamilton@nls.uk)

Los miembros

La ITS es la segunda sección más grande de IFLA con casi 450 miembros de 90 países y todo tipo de bibliotecas.

Si no es miembro de IFLA y le gustaría serlo, póngase en contacto con la Sede de IFLA o consulte la información de miembros de IFLA en <http://www.ifla.org/III/members/index.htm>

Si ya es miembro, pero quiere formar parte de la Sección, consulte Cómo registrarse en las secciones de IFLA.

O póngase en contacto con el coordinador de Información, Gill Hamilton, (g.hamilton@nls.uk)



ITS en Buenos Aires

....planifique con tiempo!

- Comité Permanente I - Domingo 22 de agosto, 08:30-11:20 Sesión 20, Salón Pacara B (Hilton)
- Programa de la ITS
Autenticación y autorización para servicios digitales de bibliotecas. Viernes 27 de agosto, 8:30-10:30 Sesión 155, Salón El Aguila (Sheraton)
- Comité Permanente II - Sábado 28 de agosto, 08:30-11:20 Sesión 175, Salón Pacara A (Hilton)

Las reuniones del Comité Permanente son reuniones de trabajo de la Sección abiertas a observadores. Si no es miembro del Comité Permanente pero le gustaría estar informado de los trabajos de la Sección, está invitado.

Encuentre a la dirección de ITS

en el stand de IFLA el miércoles 25 de agosto de 15:00 a 16:00

Reunión del Consejo de IFLA

Se celebrará el lunes 23 y el viernes 27 de agosto de 2004. Se ha distribuido un aviso de convocatoria a todos los miembros con derecho a voto. Toda la información, así como el orden del día de las reuniones del Consejo puede consultarse en

<http://www.ifla.org/IV/ifla70/convening-e.htm>.

El *ITS Newsletter* se publica dos veces al año para su distribución gratuita. Su función consiste en informar a los socios de la ITS de las actividades de la Sección, las novedades de la IFLA y cualquier otro evento relacionado con las TI y las bibliotecas.

Editora: Maria Inês Cordeiro (ilopes@gulbenkian.pt); co-editora: Gill Hamilton (g.hamilton@nls.uk). Se aceptan aportaciones. Otras colaboraciones en este número: Felipe Martínez-Arellano (Argentina), Fernanda Campos (Biblioteca nacional de Portugal), Mercedes Chacón Fuertes y Araceli Sanchez-Pinõl (Biblioteca Nacional, Madrid), Reinhard Altenhöner (Die Deutsche Bibliothek), Sally McCallum (Biblioteca del Congreso), Wei Liu, Instituto de Biblioteconomía Digital de Shanghai y Larry Woods, Secretario de ITS. Próximo número: noviembre de 2004. Fecha límite para las contribuciones: 15 de octubre de 2004. Si no es miembro de la ITS y le gustaría suscribirse al Boletín, envíe su dirección de correo electrónico al coordinador de información de la ITS, Gill Hamilton, g.hamilton@nls.uk.

Este número de *ITS Newsletter* está disponible en español gracias a la colaboración de la Biblioteca Nacional de Madrid.

www.bne.es

NOTICIAS ITS

ITS en Buenos Aires, 2004

Autenticación y autorización para los servicios digitales de bibliotecas



The Hilton, Buenos Aires
venue of the IFLA 2004

El aumento de publicaciones en línea de todo tipo ha elevado la necesidad de soluciones de gestión de recursos electrónicos que puedan integrar los servicios de acceso y admitan el control durante su uso. Los aspectos relacionados con la autenticación y la autorización son parte fundamental de la solución.

El programa de ITS de IFLA para 2004 tiene como objetivo fomentar la conciencia y el debate sobre los desarrollos y las tendencias actuales en autenticación y autorización en los servicios bibliotecarios. Público objetivo: administradores de redes y de TI de bibliotecas, administradores de

bibliotecas electrónicas y colecciones electrónicas, administradores de consorcios de bibliotecas y editores y proveedores de publicaciones en línea.

Viernes 27 de agosto
08.30-10.30 h
Sesión 155
Salón El Aguila (Sheraton)

ponencias ▶ ponencias ▶ ponencias ▶ ponencias ▶

FACILITAR EL ACCESO A RECURSOS ELECTRÓNICOS CON EDUSERV ATHENS

Lyn Norris, Athens Manager, Eduserv (R.U.)

Gestionar el acceso a los recursos en línea puede ser un reto importante para los bibliotecarios. Las bibliotecas universitarias del Reino Unido por término medio están suscritas a más de 300 recursos en línea, cada una de ellas con su propio esquema de autenticación y autorización. El uso del rango de direcciones IP puede proporcionar acceso transparente a los usuarios del campus pero, a menudo, excluye a los usuarios de fuera del campus, incluso a los de la enseñanza a distancia. Esta ponencia va a describir tres formas diferentes en las que bibliotecas del Reino Unido han utilizado el Sistema de Gestión de Acceso Athens para simplificar la gestión de acceso a recursos electrónicos académicos comunes, tales como Science Direct y Blackwell Synergy, para usuarios tanto de dentro como de fuera del campus. Athens proporciona acceso seguro, a través de una clave de usuario. a

cientros de recursos en línea, con la posibilidad de integrar la capacidad de Conexión Única a portales locales o a entornos de aprendizaje, proporcionando una confirmación transparente a la gama de recursos.

SHIBBOLETH: UNA SOLUCIÓN DE CÓDIGO LIBRE PARA COMPARTIR RECURSOS

Marianne Afifi, University of Southern California, LA (EE.UU.)

Shibboleth es un proyecto de la National Science Foundation Internet2 Middleware Initiative. Su objetivo es "desarrollar una solución abierta, basada en estándares, con el fin de cubrir las necesidades que tienen las organizaciones para intercambiar información sobre sus usuarios de forma segura y salvaguardando la privacidad". Las bibliotecas e instituciones académicas observan una necesidad cada vez mayor de proporcionar un acceso protegido y validado a los recursos en línea que ellos producen, licencian, compran o comparten. Los

proveedores y editores también están interesados en ofrecer modelos de acceso diferentes a los tradicionales basados en las direcciones IP, servidores proxy y autenticación por nombre de usuario /contraseña. Los investigadores y profesores que utilizan continuamente la web han ido exigiendo, cada vez más, que el intercambio de información proporcione a los participantes ciertos derechos, además de privacidad. Shibboleth se ha desarrollado con el fin de hacer posible la interacción para compartir recursos entre estos miembros de forma sencilla basada en estándares. En mi presentación resumiré los orígenes de Shibboleth, daré una visión global de su desarrollo y explicaré cómo funciona. También analizaré las razones por las que se considera una herramienta importante para compartir recursos en bibliotecas y otros entornos federados.

NACE UNA ESTRELLA: LA BIBLIOTECA ELECTRÓNICA DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Alejandra Chavez Flores, Nora Fasano, Cecilia

Mabragaña, Mercedes Portugal, (Argentina) *

Las unidades de información académicas y científico-tecnológicas argentinas, caracterizadas por una gran dispersión geográfica, conformaban un gran mosaico de poblaciones aisladas distribuidas en algunas redes temáticas con escasos recursos compartidos. Varios sucesos confluyeron para provocar un importante impacto desde afuera hacia adentro en la disponibilidad y acceso a la información: la irrupción de Internet, el aumento exponencial de la información producida, los costos asociados a la infraestructura informática y a las nuevas tecnologías, conjuntamente con los ejemplos y modelos exitosos de consorcios creados en los países más avanzados para el acceso compartido a estos nuevos recursos electrónicos. Los problemas económicos que a través de nuestro país a partir de 2001 fueron el detonante que motivó a los responsables políticos a apoyar un modelo de este tipo. Esta visión

NOTICIAS ITS

Reunión satélite, 11-12 agosto 2005

Bibliotheca Universalis – como organizar el caos?

Oslo, 2005



Bibliotecas: un viaje de descubiertas

► ponencias ►

NACE UNA ESTRELLA:...
(cont.)

política, comprometida a nivel nacional en un proyecto Federal e insertado en el marco del Mercosur, fue la plataforma funcional indispensable para establecer la Biblioteca Electrónica (BE). La Secretaría de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva (SECTIP) organismo responsable de la implementación de esta iniciativa, utilizó el modelo *top-down*, creando una comisión *ad hoc* de profesionales bibliotecarios, para el asesoramiento en los temas referentes a: evaluación del *Core collection*, políticas de preservación, autenticación de usuarios, aplicación de estándares, fomento de buenas prácticas y uso de los recursos compartidos.

* Integrantes de la Comisión *Ad hoc* de la Biblioteca Electrónica de CyT

Esta reunión está patrocinada conjuntamente por las Secciones de Catalogación y de Tecnologías de la Información de IFLA. Los organizadores locales son la Asociación Finlandesa de Bibliotecas, la Asociación Finlandesa de Bibliotecas de Investigación, la Biblioteca Universitaria de Helsinki - la Biblioteca Nacional de Finlandia, la Biblioteca del Parlamento y la Asociación Finlandesa-Sueca de Bibliotecas.

El programa se centrará en el perfil y en las experiencias

de aplicación tanto de FRBR como de FRAR a modo de herramientas para soportar nuevas maneras de reorganizar el "nuevo universo bibliográfico".

En el programa preliminar aparecen los siguientes ponentes: Patrick Le Boeuf (Biblioteca Nacional de Francia), Barbara Tillet (Biblioteca del Congreso, EE.UU.), Christina Magliano (Instituto Central para el Catálogo de Unión de Bibliotecas Italianas).
Persona de contacto: Ms Tuula Haavisto, tuulah@kaapeli.fi
Para más información <http://www.ifla.fi/frbr057>



Lugar - el Järvenpää Hall, Järvenpää, Finland.

Sesión copatrocinada en el programa de IFLA 2005

Derivados de MARC/XML: estado de la cuestión

Éste es el tema de la sesión de la Actividad Principal de UNIMARC que se va a celebrar en Oslo. Esta sesión también estará patrocinada por la Actividad MARC 21 de ICABS y por la Sección de Tecnologías de la Información de la IFLA. El objetivo consiste en revisar y compartir experiencias relacionadas con el uso de XML para transferir información legible por ordenador en lo referente a formatos MARC desde sus fuentes autorizadas.

Puede encontrar información sobre desarrollos XML para MARC 21 en el sitio MARCXML de la Biblioteca del Congreso de EE.UU. <http://www.loc.gov/standards/marcxml/>. También se están llevando a cabo desarrollos XML piloto relacionados con UNIMARC y puede consultar los prototipos de esquema que se están diseñando, junto con herramientas de publicación y validación, en la siguiente dirección <http://www.bookmarc.pt/unimarc/>.

La Actividad Principal de UNIMARC es responsabilidad de la Biblioteca Nacional de Portugal. Ambas actividades, MARC 21 y UNIMARC, son parte de ICABS - Alianza IFLA - CDNL para Estándares Bibliográficos, fundada en 2003. Más información disponible en <http://www.ifla.org/VI/7/icabs.htm>.



ITS en la Conferencia DC 2004

La ITS de IFLA y DCMI están organizando una sesión conjunta en DC 2004, Shanghai, 11-14 de octubre. En esta sesión se reunirán representantes de los grupos IFLA y DCMI con el fin de debatir los esfuerzos orientados a la aplicación de metadatos en bibliotecas. Entre los participantes

invitados se encuentran (aún por confirmar): Larry Woods, líder del grupo de discusión Metadatos (2000-02); Dr. Lynne Howarth, Presidente de WG sobre "Orientación sobre estructura, contenido y aplicación de registros de metadatos para colecciones y recursos digitales" Rebecca Guenther, de LoC, que hablará sobre

"Formatos descriptivos nuevos y tradicionales en el entorno bibliotecario"; y Robina Clayphan, presidenta de DCMI Libraries WG. Wei Liu, miembro del Comité Permanente de la ITS es copresidente del programa DC 2004. Más información en <http://dc2004.library.sh.cn/en/qlish/organ/>.

ITS EN IFLANET

PÁGINAS DE RECURSOS

ITS mantiene las siguientes páginas de recursos:

Panorámica sobre tecnología

- una selección de guías e informes sobre estudios y relatórios de asociaciones, proyectos y instituciones. Cubre una amplia variedad de temas. La actualización de la selección de 2004 se realizará en octubre.

<http://www.ifla.org/VII/s21/techwatch.htm>.

Agenda de conferencias -

una agenda de conferencias que proporciona un listado exhaustivo de los próximos eventos relacionados con tecnologías y bibliotecas.

<http://www.ifla.org/VII/s21/confwatch.htm>.

NUEVO

BREVE HISTORIA DE ITS, 1963-2003

Preparado por **Sally McCallum**

"Esta reseña describe los cambios en los intereses de la sección durante el período mencionado como consecuencia de la maduración y los cambios de la tecnología y la aparición de nuevas oportunidades. Se incluye un anexo con los trabajos esponsorizados por la ITS en los congresos anuales, junto con algunos talleres y proyectos acometidos por la sección. Estos trabajos son un reflejo de la historia y resulta interesante revisarlos. La enorme variedad de temas y la mezcla internacional de autores es un tributo a los organizadores de las sesiones. El último anexo enumera a los responsables de la sección desde sus orígenes" (tomado de la Introducción).

Ya disponible en la Web de ITS

<http://www.ifla.org/VII/s21/publications/40YearsOFSIT.pdf>

Informe de estándares - proyecto de una página de recursos con información sobre estándares. ¿Le gustaría ser editor de esta página?

Se buscan colaboradores

Si desea sugerir material para su inclusión en Panorámica sobre tecnología o Agenda de conferencias, envíe un correo electrónico con todos los detalles a la directora de la ITS, Maria Inês Cordeiro ilopes@gulbenkian.pt o al coordinador de información Gill Hamilton g.hamilton@nls.uk

DESDE ARGENTINA

INFOBILA: Biblioteca Digital Latinoamericana y del Caribe en Bibliotecología y Ciencias de la Información

La recopilación y difusión de la literatura latinoamericana sobre bibliotecología y ciencias de la información ha sido una preocupación constante del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) por lo que desde 1986 promovió la creación de INFOBILA (Información y Bibliotecología Latinoamericana), una base de datos para reunir, organizar y difundir la literatura sobre bibliotecología que se genera en América Latina y el Caribe.

En la creación y desarrollo de INFOBILA, un proyecto coordinado por el CUIB y que ha recibido apoyo de IFLA a través de las secciones de América Latina y del Caribe y de ALP, han participado diversos países: Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, México, Perú, Venezuela, Chile y Puerto Rico.

Actualmente INFOBILA cuenta con aproximadamente 16 000 registros correspondientes a los siguientes tipos de materiales: artículos de revistas, ponencias presentadas en reuniones, monografías, tesis, capítulos de libros y documentos originales no publicados. INFOBILA es una base de datos de gran utilidad para identificar la producción bibliotecológica de la región; sin embargo, después de este primer paso se requiere la obtención física de los documentos. Por lo anterior y tomando en cuenta la riqueza de la información que INFOBILA contiene, así como su importancia y utilidad para la región latinoamericana, además de las facilidades que brindan los avances tecnológicos, se consideró que tenía el potencial para evolucionar a una Biblioteca Digital Latinoamericana y del Caribe en Bibliotecología y Ciencias de la Información. Para lograr lo anterior, actualmente se están digitalizando los documentos incluidos en INFOBILA e incorporando en sus registros el acceso al texto completo de ellos. INFOBILA puede ser consultada en la siguiente dirección:

<http://cuib.unam.mx/infobila.htm>

EDICIÓN ESPECIAL DE LA REVISTA "REFERENCIAS"

Esta revista presentará una edición especial sobre biblioteconomía que se distribuirá a todos los participantes del congreso WLIC. La información sobre la revista está disponible en el sitio web de ABGRA

<http://www.abgra.org.ar/>

ABGRA - La Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina es el principal organizador del congreso IFLA 2004.



F.F. Martínez-Arellano

TEMA ITS 2004

AUTENTICACIÓN Y AUTORIZACIÓN enlaces a proyectos principales

SHIBBOLETH

(<http://shibboleth.internet2.edu/shib-intro.html>)

Es una iniciativa enmarcada en Internet2 (<http://www.internet2.edu/>) para desarrollar una solución abierta y normalizada para cubrir las necesidades que tienen las organizaciones de intercambiar información sobre sus usuarios de una manera segura y privada. Ha desarrollado arquitecturas, políticas de estructura, tecnologías prácticas e implementaciones de fuentes de información abiertas para apoyar el intercambio entre instituciones de recursos web sujetos a controles de acceso.

Para más información sobre:

- la solución, <http://shibboleth.internet2.edu/relea/se/shib-v1.2.html>;
- documentación publicada por el Grupo de Trabajo Shibboleth, <http://shibboleth.internet2.edu/index-wg.html>;
- ejemplos de usos de Shibboleth, <http://shibboleth.internet2.edu/shib-uses.html>.

Marianne Affi, de la University of Southern California, presentará Shibboleth en la sesión ITS de IFLA 2004. Para consultar el abstract, ver página 3 y la ponencia íntegra en <http://www.ifla.org/IV/ifla70/papers/055e-Affi.pdf>.

ATHENS

(<http://www.athensams.net/>)

Athens Access Management System es un servicio de *EduServ Technologies* (<http://www.eduserv.org.uk>) que proporciona un AMS para controlar el acceso a servicios de suscripción web. Se viene utilizando en la enseñanza superior del Reino Unido desde 1996 y ahora se ha extendido a otros sectores, como el de la Salud. Para más información sobre:

- productos y servicios, <http://www.athensams.net/products/>

- tecnología y desarrollos, <http://www.athensams.net/development/>; y
- estudios de caso, <http://www.athensams.net/community/casestudies.html>.

Lyn Norris, encargada de Athens, presentará el sistema Athens en la sesión ITS de IFLA 2004. Para consultar el abstract, ver página 3 y la ponencia íntegra en <http://www.ifla.org/IV/ifla70/papers/086e-Norris.pdf>.

PAPI

(<http://papi.rediris.es/>)

PAPI – *Point of Access to Providers of Information*, desarrollado en el contexto de la comunidad académica española RedIRIS – <http://www.rediris.es/rediris/index.en.html>. PAPI es un sistema que ofrece control de acceso a fuentes de información restringida de Internet. Intenta mantener la autenticación como algo interno de la organización a la que pertenece el usuario, a la vez que permite que los proveedores de información tengan un control total sobre los recursos que ofrecen. Los mecanismos de autenticación están diseñados para ser lo más flexibles posible, permitiendo que toda organización pueda utilizar su propio esquema de autenticación, garantizando la privacidad del usuario y ofreciendo a los proveedores de información suficiente para elaborar estadísticas. Además, los mecanismos de control de acceso son transparentes al usuario y compatibles con la mayoría de navegadores (p.e. Netscape/MSIE/Lynx) y cualquier sistema operativo.

- Para más información sobre:
- documentación y ponencias sobre PAPI, <http://papi.rediris.es/doc/>;
 - software PAPI (descargable), <http://papi.rediris.es/dist/>;
 - comunidad de usuarios, mailing list, de PAPI, <http://papi.rediris.es/comu/>.

Contacto: Diego R. López (Diego.lopez@rediris.es).

FEIDE

(<http://www.feide.no/englishwww/about.html>)

FEIDE – *Federated Electronic Identity for Education*, es un proyecto desarrollado por la red de investigación noruega UNINETT FAS (<http://www.uninett.no/fas/>) a cargo del Ministerio de Educación e Investigación noruega. Su objetivo es establecer un identificador electrónico seguro y estándar para los usuarios académicos noruegos, que incluya la gestión de los derechos de acceso.

FEIDHE

(<http://www.csc.fi/suomi/funet/middleware/english/feidhe.phtml>)

FEIDHE – *Electronic Identification in Finnish Higher Education* fue un proyecto conjunto para la Educación Superior en Finlandia que se desarrolló del 2000 al 2002, para investigar las posibilidades de implementar una tarjeta basada en un sistema de identificación electrónico para las instituciones de Educación Superior. El proyecto implicaba universidades, escuelas técnicas, sindicatos de estudiantes y el CSC, el centro de tecnologías de la información finlandés para la ciencia: <http://www.csc.fi/suomi/info/index.phtml.en>.

- Más información:
- Pequeño resumen en inglés de los proyectos FEIDHE <http://www.csc.fi/suomi/funet/middleware/english/summary.html>;
 - Una ponencia presentada en la Conferencia EUNIS 2002 http://csc.fi/suomi/funet/middleware/english/FEIDE_lessons_learned.pdf.

SWITCH AAI

(<http://www.switch.ch/aai/>)

SWITCH AAI es la Red de Investigación y Educación para una Infraestructura de Autenticación y Autorización, cuyo objetivo es simplificar el acceso organizacional a los servicios telemáticos.

TEMA ITS 2004

AUTENTICACIÓN Y AUTORIZACIÓN enlaces a proyectos principales

SWITCH AAI (cont.)

Cinco grandes universidades – con más de 100.000 usuarios – ya han integrado sus directorios de usuarios en AAI.

Para más información sobre:

- una descripción general
<http://www.switch.ch/aai/about.html>;

- especificaciones y otros documentos
<http://switch.ch/aai/documents.html>;

- un informe sobre el estado del proyecto en enero de 2004 en
http://www.switch.ch/aai/docs/AAI_Pilot_Results.pdf.

SURFNET/ A-Select

(<http://www.surfnet.nl/en/>)

SURFNET es la Red nacional de Informática para la Educación Superior y la Investigación en Holanda. *A-Select* (<http://www.surfnet.nl/en/surfnet-innovation>) es la solución de autenticación utilizada en SURFNET y gratuita para organizaciones sin ánimo de lucro de todo el mundo.

Para más información sobre:

- una visión general de *A-Select*
http://a-select.surfnet.nl/aselect_overview.html;

- principios de uso, <http://a-select.surfnet.nl/version/1.2/users/principles.html>;

- sitios de *A-Select* <http://a-select.surfnet.nl/sites/sites.html>; y

- descargas, <http://a-select.surfnet.nl/version/1.3/download.html>.

OTROS PROYECTOS

Ha habido muchos proyectos que han tratado temas de autenticación y autorización en relación a bibliotecas o instituciones de investigación. Aquí presentamos dos ejemplos actuales.

ANGEL

(<http://www.angel.ac.uk/index.html>)

ANGEL – *Authenticated Networked Guided Environment For Learning* es un proyecto JISC para la creación de

servicios de middleware para integrar recursos bibliotecarios ‘abiertos’ en entornos de formación online ‘cerrados’ y portales de aplicaciones didácticas. Se compone de tres programas de middleware; uno de ellos – el gestor de Usuarios – ofrece autenticación a los usuarios y detalles de autorización permitiéndoles acceder a los recursos adecuados. El software ANGEL es open source y puede descargarse.

Para más información:

- documentación sobre el proyecto en <http://www.angel.ac.uk/documents/documents.html>;

- bibliografía sobre ANGEL en <http://www.angel.ac.uk/dissemination/dissemination.html>;

- desarrollo de programas y aplicaciones en <http://www.angel.ac.uk/inside/>.

Contacto: John Paschoud es el ANGEL Manager, Ingeniero de InfoSystems en la Biblioteca de la London School of Economics & Political Science,
j.paschoud@lse.ac.uk.

ANGEL ha publicado un amplio informe sobre sistemas de autenticación y autorización (Feb 2003) que está disponible en: http://www.angel.ac.uk/public-files/pdf/WP6_d6.4.pdf.

PERMIS

(<http://www.permis.org/>)

PERMIS – *Privilege and Role Management Infrastructure Standards Validation*, ha sido un proyecto fundado por la Comisión Europea a través del programa *Information Society Initiative for Standardisation* (ISIS- <http://europa.eu.int/ISPO/isis>). El proyecto se orientó hacia aspectos de transacciones electrónicas en general, y trató temas de autenticación de la identidad personal y la determinación del cargo, estatus, cuota, y otras características socioeconómicas del individuo. El objetivo fundamental era “poner en marcha y demostrar una

“infraestructura” capaz de resolver los temas tanto de autorización como de autenticación, permitiendo a los gestores de cada atributo certificar directamente las características de los individuos”. PERMIS desarrolló y demostró tres aplicaciones seguras. Éstas son ahora parte de la publicación del programa *NSF Middleware Initiative* (NMI) EDIT (<http://www.nmi-edit.org/>). Aunque el proyecto dejó de ser un proyecto de ISIS, se continúa con nuevos desarrollos llevados a cabo por el personal de la *Information Systems Security Research Group* (ISSRG), Universidad de Salford (<http://www.permis.org/en/index.html>). Para más información sobre referencias actuales y documentación: <http://sec.isi.salford.ac.uk/permis/>.

Contacto: Prof. David Chadwick (d.w.chadwick@salford.ac.uk).

Grupo de Trabajo TERENA -AACE

<http://www.terena.nl/tech/task-forces/terena-aace/>

Grupo de Trabajo TERENA – AACE – *Authentication, Authorization Coordination for Europe*, es un forum que promueve la coordinación y la cooperación entre los NREN y otros equipos de trabajo en Europa sobre infraestructuras y servicios de desarrollo y explotación de soluciones A&A interoperables en la comunidad TERENA.

Para más información sobre los objetivos y actividades de AACE TERENA, consultar

<http://www.terena.nl/tech/task-forces/terena-aace/terena-aace-tor.html>.

Más información sobre actos promovidos por TERENA AACE:

- Praga, 2002

<http://www.terena.nl/about/GA/ga18/AASymposium/>;

- Málaga, 2003

<http://www.terena.nl/tech/task-forces/terena-aace/AAworkshop/index.html>

Muchos de los proyectos mencionados aquí se presentarán en una publicación electrónica sobre sistemas A&A organizada por la ITS. El envío de artículos para esta publicación tiene de plazo hasta finales de septiembre de 2004. Para más información, contactar con M. Inés Cordeiro ilopes@gulbenkian.pt.

NOTICIAS DE IFLA

PUBLICACIONES DE IFLA Y OTRAS NOTICIAS BREVES

SELECCIÓN DE PUBLICACIONES

(desde febrero 2004)

Guidelines for Children's Libraries, March 2004

<http://www.ifla.org/VII/s10/pubs/ChildrensGuidelines.pdf>.

Guidelines for Audiovisual and Multimedia Materials in Libraries and other Institutions. March 2004.

<http://www.ifla.org/VII/s35/pubs/avm-guidelines04.htm>.

Anonymous classics: a list of uniform headings for European literatures.

Segunda Edición revisada, 2004. Esta nueva edición fue desarrollada por el Grupo de Trabajo creado por el Comité Permanente de la Sección de Catalogación de IFLA y presidido por Nadine Boddaert. El documento puede consultarse en: <http://www.ifla.org/VII/s13/pubs/AnonymousClassics2004.pdf>.

International Library and Information Science Research: A Comparison of National Trends.

By Mavine Rochester and Pertti Vakkari.
IFLA Professional Report nr 80.
<http://www.ifla.org/VII/s24/pub/iflapr-80-e.pdf>.

ISBD(G): General International Standard Bibliographic Description. 2004 revision.

<http://www.ifla.org/VII/s13/pubs/isbdg2004.pdf>

IFLA JOURNAL, Volume 30, No. 01, 2004

<http://www.ifla.org/V/IFLAIJ/1-2004.pdf>.

IFLA Cataloguing Principles: Steps towards an International Cataloguing Code.

Report from the 1st Meeting of Experts on an International Cataloguing Code, Frankfurt 2003. IFLA Series on Bibliographic Control; vol. 26. Edited by Barbara B. Tillett, Renate Gömpel and Susanne Oehlschläger.

München: Saur, 2004, IV, 286 p.
ISBN 3-598-24275-1.

Precio: EUR 78,00 (IFLA Members EUR 58,00)
Pedidos: K.G. Saur Verlag,
info@saur.de; www.saur.de

Libraries as Places: Buildings for the 21st century

Edited by Marie-Françoise Bisbrouck, Jérémie Desjardins, Céline Ménil, Florence Poncé, François Rouyer-Gayette

München: Saur, 2004, 210 p.
(IFLA Publications; 109)
ISBN 3-598-21839-7.

Precio: EUR 74 (IFLA Members EUR 55,50)
Pedidos: K.G. Saur Verlag
info@saur.de; www.saur.de

ICABS

Se publicó un informe que cubre las actividades del ICABS desde sus inicios en el verano de 2003 hasta febrero de 2004. Ofrece información de todos los miembros de ICABS en los temas de su responsabilidad:

- Secretaría ICABS, cooperativa VIAF y mantenimiento y desarrollo ISBD (Biblioteca Nacional Alemana, informe de Susanne Oehlschläger y Renate Gömpel);

- Preservación Digital y Archivo Web (Biblioteca Nacional de Holanda, informe de Hilde van Wijngaarden y Biblioteca Nacional de Australia, informe de Pamela Gatenby);

- FRBR – Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos – mantenimiento y desarrollo; y FRANAR – Requisitos Funcionales y Numeración de Registros de Autoridades (The British Library, informe de Caroline Brazier, Alan Danskin, Andrew MacEwan);

- MARC 21 y sus derivados XML; Z39.50 y Z30.50-Internacional: Nueva Generación (ZING); metadatos y esquemas de metadatos basados en

XML y *persistent identifiers* (The Library of Congress, informe de Sally McCallum);

- IFLA UNIMARC Core Activity (Biblioteca Nacional de Portugal, informe de Fernanda Campos).

El informe de ICABS puede consultarse en <http://www.ifla.org/VI/7/annual/ar03-04.htm>.

IFLA SECTIONS

Sección sobre el Desarrollo Profesional Continuo y la Formación en el Lugar de Trabajo (CPDWLS)

Desarrollo de las Normas de Calidad de IFLA para las actividades de Desarrollo Profesional Continuo y Formación en el Lugar de Trabajo

El objetivo de este proyecto del CPDWLS es la producción de normas para la evaluación de la calidad y la efectividad de las actividades, programas y eventos del CPD. Las normas podrán ser utilizadas por individuos y organizaciones con actividades de CPDWL, así como individuos e instituciones que participen o adquieran actividades, programas y eventos de CPD – ya sea para ellos o para su personal. Ver más en <http://www.ifla.org/VII/s43/proj/quality-guidelines04.htm>.

Taller "Cursos y Programas de Formación on-line de CPD" Apuntes sobre este taller de medio día, celebrado en la Biblioteca Saur, Universidad de Humboldt, Berlín, Jueves 7 de agosto, en <http://www.ifla.org/VII/s43/conf/wsreport03.pdf>.

El tema fue centrado en el desarrollo, evaluación, y valoración de la calidad de los cursos y programas de formación on-line de Desarrollo Profesional Continuo. Diann Rush-Feja, miembro del SC de ITS, presentó una ponencia.

NOTICIAS DE IFLA

PUBLICACIONES DE IFLA Y OTRAS NOTICIAS BREVES

IFLA SECTIONS (cont.)

Sección de Gestión y Marketing

Pre-conferencia en Sao Paulo, 18-20 de agosto

“El Cliente Virtual: un nuevo paradigma para mejorar las relaciones con el cliente en bibliotecas y servicios de información” es una pre-conferencia organizada conjuntamente por el LIS Dep. de la School of Communications and Arts, Universidad de Sao Paulo, y la colaboración de la *École de Bibliothéconomie et des Sciences de l'information, Université de Montréal*. Ver más en <http://www.eca.usp.br/iflamkt/>.

Sección de Catalogación

Segunda Reunión de Expertos de IFLA sobre un Código Internacional de Catalogación, 17-18 de agosto de 2004, Buenos Aires, Argentina

El objetivo de esta Reunión es la revisión y actualización del Borrador de la Declaración de Principios de 2003 desarrollado en la reunión europea, celebrada en Frankfurt el 28-30 de julio de 2003 (<http://www.loc.gov/loc/ifla/imeicc/>). Las normas de catalogación que se utilizan normalmente en Iberoamérica se discutirán para comparar similitudes y diferencias, sin perder de vista la viabilidad o no de desarrollar un Código de Catalogación Internacional. Más información sobre esta reunión en <http://www.loc.gov/loc/ifla/imeicc/>.

Sección de Bibliotecas Metropolitanas (antigua Intamel)

Anuncio de la Conferencia “La Biblioteca como Espacio de Fusión: Posibilidades y Oportunidades”,

Singapur, 26 de septiembre – 2 de octubre de 2004.

El programa puede consultarse en <http://www.ifla.org/VII/s46/conf/singpr og.pdf>.

Sección de Gestión del Conocimiento

Llamada a nuevos miembros

Esta nueva Sección hace una llamada a nuevos miembros. Todos los nuevos miembros tienen que enviar la solicitud a la Sede de IFLA. La elección del Comité Permanente de la Sección se realizará a finales de año: las candidaturas se distribuirán entre los miembros de la sección durante octubre de 2004. En este periodo intermedio, una de las coordinadoras, la profesora Irene Wormell (email: irene.wormell@hb.se) actuará como presidente de la Sección. Las funciones de Secretario y Tesorero las realiza Tatiana White (taw@bodley.ox.ac.uk).

Más sobre esta nueva sección de IFLA en <http://www.ifla.org/VII/s47/km.htm>.

Sección de Estadística y Evaluación

Enlaces útiles sobre Estadística y Evaluación

Éste es un recurso muy completo preparado por la Sección de Estadística y Evaluación.

Más información en <http://www.ifla.org/VII/s22/statlinks.htm>.

Sección de Publicaciones de Biblioteconomía y Documentación

Latin American Lis Journals

Un listado de *Latin American Lis Journals* ofrecido por la Sección de Publicaciones de Biblioteconomía y Documentación, en su *Newsletter* de junio de 2004. Consulta en <http://www.ifla.org/VII/s45/news/june04.pdf>.

UNIMARC CORE ACTIVITY

PUC – Comité permanente de UNIMARC

El PUC es el grupo de trabajo permanente a cargo del mantenimiento del conjunto de formatos UNIMARC. En su reunión de marzo de 2004, se establecieron nuevos mandatos y tuvieron lugar las elecciones.

El nuevo director de PUC es Alan Hopkinson (Middlesex University, R. U.) sustituyendo a Mirna Willer (Biblioteca Universitaria y Nacional, Zagreb, Croacia, que sigue siendo miembro honorario y consultor). Otros miembros son Jay Weitz, EE. UU. (director adjunto), Rosa Galvao (Portugal), Cristina Magliano (Italia), Vladimir Skvortsov (Rusia), Ioanna Demopoulous (Grecia), Philippe Le-Pape (Francia) y Liuba Buckiene (Lituania).

La directora de la Actividad Principal de UNIMARC es Fernanda Campos (Biblioteca Nacional, Portugal). Más información en <http://www.ifla.org/VI/8/up.htm#6>.

CAPITAL MUNDIAL DEL LIBRO 2006

Convocatoria de candidaturas

La comisión de selección admite candidaturas para la capital mundial del libro 2006. Las solicitudes, debidamente documentadas y redactadas en uno de los idiomas oficiales de la UNESCO, se admitirán hasta el 10 de septiembre de 2004.

La Comisión de Selección trabaja bajo la dirección de la UNESCO e incluye representantes de la Unión Internacional de Editores (UIE), la Federación Internacional de Libreros (IBF) e IFLA. Vea la convocatoria en <http://www.ifla.org/III/announce/call-wbc2006.htm>.

NOTICIAS DE IFLA

ORGANIZACIÓN Y GOBIERNO DE IFLA

REVISIONES A LA CATEGORÍA DE AFILIACIÓN COMO ASOCIACIÓN

La Junta de Gobierno ha sugerido dos propuestas que se someterán a votación en el Consejo de IFLA:

- a) Un nuevo sistema para establecer las cuotas de afiliación de las asociaciones nacionales miembro, para que pueda haber una nueva categoría de "Otras Asociaciones" para las asociaciones subnacionales;
- b) Ajustes correspondientes en los estatutos de IFLA

Actualmente las asociaciones subnacionales (ej. de Estado o provincial) tienen que afiliarse como Miembros Institucionales.

La fecha límite de la votación fue el 6 de agosto de 2004. Todos los miembros con derecho a voto de IFLA tienen derecho a participar en esta votación. No está restringida a miembros de Asociaciones.

Información sobre este asunto puede encontrarse en

<http://www.ifla.org/III/members/pb-nam04i-e.htm>.

JUNTA DE GOBIERNO

La Junta de Gobierno se reunió el 5 de diciembre de 2003 en la Biblioteca Nacional de Holanda, en La Haya. Entre otras cuestiones, fue aprobado un nuevo grupo de debate "Grupo de debate sobre Temas de Calidad en en Bibliotecas" (*Quality Issues in Libraries Discussion Group*), y

también se estableció la nueva Sección de Gestión del Conocimiento dentro de la División 4. Consulta en

<http://www.ifla.org/III/pb/minutes/pcm16-170304.pdf>.

IFLA APOYA EL MOVIMIENTO DE LIBRE ACCESO

La Junta de Gobierno de IFLA ha hecho una declaración sobre "Libre Acceso a la documentación de producción científica y de investigación" publicada en la prensa el 24 de Febrero de 2004. Puede accederse a ella en

<http://www.ifla.org/V/cdoc/open-access04.html>.

COMITÉ PROFESIONAL

El Comité Profesional se reunió el 16 y 17 de marzo de 2004 en la Biblioteca Nacional de Holanda, en La Haya. Entre otras cuestiones, el Comité aprobó 16 reuniones satélite que se celebrarán en 2005 coincidiendo con la conferencia de IFLA en Oslo. Consulta en

<http://www.ifla.org/III/pb/minutes/pcm16-170304.pdf>.

SECRETARIO GENERAL

Tras cinco años como Secretario General de IFLA, Ross Shimmom se retiró a finales de marzo. Su mensaje de despedida puede leerse en

<http://www.ifla.org/V/press/pr010404.htm>. Está disponible un folleto con diez artículos que Ross redactó durante sus años en IFLA. Vea *Ross Shimmom, Selected Writings 1999-2004* en <http://www.ifla.org/V/press/ross99-04.pdf>.

Desde abril de 2004, el nuevo Secretario General es **Rama Ramachandran**.

ICBS – COMITÉ INTERNACIONAL DEL ESCUDO AZUL

El número necesario de Estados (20) para la entrada en vigor del Segundo Protocolo 1999 de la Convención de La Haya de 1954 sobre Protección de la Propiedad Cultural en el caso de conflicto armado, se consiguió el 9 de diciembre de 2003. Por consiguiente, este segundo protocolo entró en vigor el 9 de marzo de 2004. Joan van Albada, presidente del Comité Internacional del Escudo Azul publicó una nota sobre el asunto, de la que puede encontrar información relacionada en

<http://www.ifla.org/VI/4/admin/hague-convention.htm>.

IFLA Y WSIS

Respuesta de IFLA a la *Declaración de Principios de WSIS*

La respuesta a WSIS lleva por título "Promoviendo una información global" y transmite la postura de IFLA en la "brecha digital y la desigualdad informativa que resulta de ella".

<http://www.ifla.org/III/wsis060604.html>.

Libraries @ the Heart of the Information Society - Actas de la Conferencia del World Summit de IFLA, Génova 3-4 Noviembre de 2003, pueden consultarse en

<http://www.ifla.org/III/wsis/proceedings2003.pdf>.

IFLA 2006 - SEÚL, KOREA



Congreso mundial de bibliotecas y información: 72º Congreso general y Consejo de la IFLA, Seúl, Corea. Agosto 2006

Tema - Bibliotecas: motores dinámicos para la Sociedad de la Información y el Conocimiento
<http://www.ifla.org/IV/ifla72/index.htm>

En los últimos años, la sociedad ha cambiado rápidamente con la llegada de una nueva era digital y el veloz desarrollo de las comunicaciones

digitales y las tecnologías de la información. Es hora de que las bibliotecas colaboren con los profesionales y académicos de este medio para cumplir las funciones de los centros de información del siglo XXI para hacer frente a los desafíos de un mundo cambiante. Se ha elegido este tema porque creemos que las bibliotecas deberían actuar como un motor dinámico en la sociedad de la información y el conocimiento. Ésta debe ser la misión de académicos y profesionales de las bibliotecas de todo el mundo en la nueva era.

PROJECT

The Uniform Resource Name (URN) Management at DDB – the activities of the project EPICUR

by Reinhard Altenhöner, DDB

Die Deutsche Bibliothek (German National Library) has been actively applying Uniform Resource Names (URN) as primary Persistent Identifiers for long-term referencing digital objects since 2001. The reasons were the consideration of existing standards and the recommendation of the CENL (Conference of European National Libraries) to introduce URNs within the international namespace "NBN" (National Bibliography Number) of national libraries. The demand for permanent addressing, citation and unique identification of digital objects is also justified by external institutions for practical reasons. The URLs as primary access to the digital objects are not reliable within the bibliographic description especially within the national bibliography or online catalogues. However, the most important reason was the possibility for permanent referencing digital objects.

Uniform Resource Name (URN) – Strategy at Die Deutsche Bibliothek

The conditions given above are determining the applied URN management at Die Deutsche Bibliothek. In the framework of the project EPICUR – "Enhancement of Persistent Identifier Services - Comprehensive Method for unequivocal Resource Identification" Die Deutsche Bibliothek developed a Uniform Resource Name (URN)-Strategy (<http://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=urn:bn:de:1111-2003121811>).

Fundamental assumptions of this strategy are

- NBNs guarantee permanent access to the object in question.
- This access is guaranteed by means of high technical availability of the NBN service and by means of stable object archiving.
- NBN sub-namespaces are allocated in a decentralised way, NBNs as well as their associated URLs are to be registered and resolved centrally at Die Deutsche Bibliothek.

This strategy describes a co-operative NBN management by digital

resources that have been or will be archived by Die Deutsche Bibliothek and it also involves online publications administered by external institutions. The heterogeneous conditions of certain libraries within a federally organized library community require the delegation of autonomous NBN assignment to institutions and associated sub-institutions. This enables an institution to assign NBNs independently and immediately and structure the NBN string in accordance with the local conditions.

NBN assignment

The following examples demonstrate the NBNs for different resource types currently in use. The NBNs can be resolved using the resolving service at Die Deutsche Bibliothek "[http://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=\[urn\]](http://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=[urn])" or can be tested at the resolver-demonstration site at

<http://www.persistent-identifier.de/?link=610&lang=en>.

Some examples:

online theses and dissertations
urn:nbn:de:gbv:089-3321752945

publisher publications

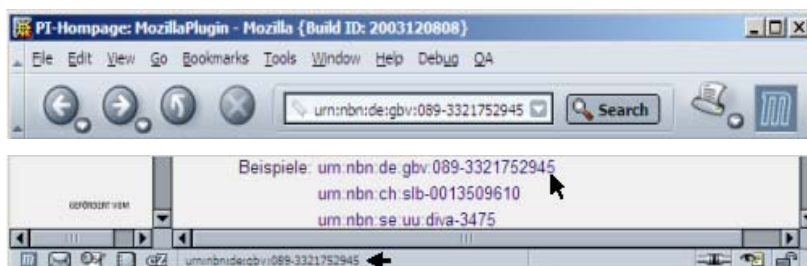
urn:nbn:de:0002-0104

NBN resolution

The primary function of the resolver is to redirect a NBN based URN query to the location where the item is currently stored. If only one URL is registered together with a NBN, then the resolver will point to this URL. If multiple URLs are managed by one URN, then a standard resolver procedure exists to return the URL with the highest priority.

At present URNs administered by Die Deutsche Bibliothek are resolved by using the approach "[http://\[resolver-address\]/\[urn\]](http://[resolver-address]/[urn])" for example <http://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=urn:bn:de:gbv:089-3321752945>.

The application and use of URNs will be simplified, if the URN resolution functions without the "Resolver URL" (<http://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=...>): Within the framework of the EPICUR project a Plugin for the Mozilla-based browser is developed, which provides a direct resolution of URNs with the "NBN" namespace.



<<http://www.persistent-identifier.de/?link=550&lang=en>>

This represents the first step in order to realize a "real" URN resolution. Within the project this way will be further pursued.

Further activities

The application of URNs in context of long-term archiving is an integral part

- of the planned co-operative establishment of deposit system for long-term archiving of digital objects,
- of the metadata and object exchange between Die Deutsche Bibliothek and libraries with a legal mandate for building collections at regional level and
- within the technical metadata for long-term archiving of digital objects.

Die Deutsche Bibliothek co-operates with European National Libraries in Austria, Switzerland, Hungary, the Netherlands, Sweden and the UK for enhancement NBN applications.

References

- Homepage of the EPICUR-project <<http://www.persistent-identifier.de>>
- EPICUR: Uniform Resource Name (URN) - Strategy of Die Deutsche Bibliothek, 2003 <urn:nbn:de:1111-2003121811>.

CONTRAPORTADA

Ponentes en IFLA 2004

Lyn Norris (R.U.)



Lyn tiene una amplia experiencia como directora técnica en el ámbito académico y editorial del Reino Unido. Trabajó durante 16 años en la Universidad de Bath en distintas funciones, como directora de

operaciones y directora de la infraestructura informática de la universidad. Posteriormente, ocupó el puesto de directora comercial y de desarrollo de software para los servicios de información de Bath (BIDS), que proporciona servicios bibliográficos a la comunidad académica británica, fundada por la comisión de sistemas de información combinados (JISC), y el de directora técnica de Ingenta. Lyn es en la actualidad directora del sistema Athens para Eduserv, donde dirige un equipo de profesionales que proporciona un servicio de gestión de acceso a Athens a las instituciones de educación superior, la biblioteca electrónica del servicio sanitario británico y un extenso grupo de clientes que incluye el British Council.

Marianne Afifi (EE.UU.)



Marianne es directora de desarrollo de proyectos especiales y recursos electrónicos de la división de servicios de documentación de la Universidad del sur

de California (USC). Administra recursos de información electrónica y su disponibilidad y dirige la creación de un archivo digital en el centro de investigación de archivos de la biblioteca. También participa en varios proyectos, como el Scholars Portal Project. Ha trabajado en la elaboración de la página Web de la USC en proyectos de desarrollo de aprendizaje en línea y en actividades de bibliotecas digitales. Es miembro activo de la sociedad americana de ciencia de

información y tecnología (ASIS&T). Ha publicado en medios locales y nacionales y participa en el gobierno universitario, así como en la comunidad de biblioteconomía y documentación. Tiene un máster en dirección de empresas de la USC y otro en biblioteconomía y documentación de la Universidad de California, Los Ángeles.

Alejandra Chavez Flores (AR)



Alejandra T. Chavez Flores es la directora del centro de información del Centro Atómico de Constituyentes, uno de los principales

centros de información de la Comisión Nacional de Energía Atómica Argentina (CNEA). Desde 1995 ha sido el enlace del INIS, un sistema de información cooperativo internacional gestionado por la Agencia Internacional de Energía Atómica (IAEA). Actualmente, participa en distintas actividades relacionadas con la información en el ámbito de la ciencia y la tecnología, entre las que destaca la coordinación de la Red Regional de Información en el Área Nuclear (RRIAN). También es miembro de la comisión ad hoc de la biblioteca de ciencia y tecnología.

Nora Fasano (AR)



Nora Fasano es directora del departamento de publicaciones periódicas del Sistema de Bibliotecas e

Información de la Universidad de Buenos Aires, SISBI-UBA, y responsable de la adquisición centralizada de publicaciones periódicas para unidades académicas de esta universidad y administradora de las publicaciones en línea para las que hay suscripción.

Desde 1999, ha participado en la subcomisión de documentación del Instituto Argentino de Racionalización de Materiales, IRAM (miembro de la ISO).

Desde 2002, ha formado parte de la comisión ad hoc de la biblioteca electrónica de ciencia y tecnología y, actualmente, es la representante de la biblioteca de la Universidad de Buenos Aires en la biblioteca mencionada anteriormente. Asimismo, es la representante de la Universidad de Buenos Aires para el programa ALFA en el proyecto "Biblioteca de Babel".

Mercedes Portugal (AR)



Mercedes es bibliotecaria asistente en el área de recursos y servicios de la biblioteca electrónica, un proyecto nacional que da acceso a la ITS, coordinado por el

Secretariado de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva (SECTIP). Ha sido ayudante del profesor en la Facultad de Biblioteconomía y Documentación en la Universidad de Buenos Aires desde 2001. Con frecuencia imparte cursos relativos a los servicios de información y referencia. Anteriormente, trabajó como bibliotecaria en una biblioteca pública de 1998 a 2001 y como bibliotecaria especializada en el National Resources Centre de la Asociación Argentina de la Cultura Inglesa, de 2001 a 2002. En 2002, obtuvo una licenciatura en Biblioteconomía y Documentación en la Universidad de Buenos Aires en 2002.

Cecilia Mabragaña (AR)

Cecilia Mabragaña es miembro del Consejo Nacional de Investigación Científica y Técnica (CONICET) y directora del sistema LATINDEX. Ha sido Directora del Centro Argentino de Información Científica y Técnica (CAYCIT) 1998/2003 y miembro de la comisión ISSN. Trabaja en Sao Paulo, Brasil, representando CONICET y LATINDEX.